

宋以前通草、木通藥名變遷考

陳名婷¹、李世滄²、蘇奕彰^{2,*}

¹ 中國醫藥大學中醫學院中醫學系博士班，臺中，臺灣

² 中國醫藥大學中醫學院中醫學系，臺中，臺灣

通草、木通在歷史上所用藥名有別，產生異名同物、同名異物情況，頗具爭議，如張仲景當歸四逆湯究竟該用木通、通草，即為一例。為理解宋以前「通草」、「木通」藥名變遷的演進過程，並準確解讀宋以前本草、方書收錄藥物，本研究彙整本草、方書、綜合性醫書，輔以文史、博物書，加上成書時空、作者背景資訊進行分析。研究結果指出：正統本草書《神農本草經》、《本草經集注》、《新修本草》皆以「通草」指木通科的木通；北齊《藥對》出現「木通」藥名，唐代甄權《藥性論》將「通草」更名為「木通」；到了宋代「木通」成為常用之木通藥名，而「通草」成為通脫木之別名。在臨床用藥上，唐、五代前的方書以用「通草」藥名居多；到宋代以後轉變為用「木通」藥名佔多數。「川木通」在宋代是官方認可的木通品種，另有木通混淆品。此外，從整體來看，宋以前藥材使用率通草普遍低於木通。是故，探討古代典籍之方藥時，應先釐清藥名變遷之實況，才能理解各書撰成時的醫藥條件。

關鍵字：木通、通草、通脫木、本草、中藥名

前言

不同時期的本草文獻，使用相同藥名所指的藥物可能會不一致；「通草」可指稱木通科的木通（*Akebia quinata* (Thunb.) Decne.），亦可指五加科的通草（*Tetrapanax papyrifer* (Hook.) K. Koch），即為一例。《神農本草經》至唐代《新修本草》之間的正統本草書，均以「通草」藥名指稱現代植物

學分類中木通科的木通，而非五加科的通草[1]。然而，在《新修本草》之後的書籍中，「通草」出現了同名異物的現象，故而衍生問題。

事實上，許多藥物都有古今異名、品種變異之情形，如：祝之友、牟克祥等發表了〈《傷寒論》湯方藥物古今變異研究〉共三篇（2004）[2-4]，首篇列舉黨參與人參，桂枝與肉桂，枳實與枳殼，連軹、連翹與連翹（軹）根，梓白皮與桑白皮……等實例分析，

* 通訊作者：蘇奕彰，中國醫藥大學中醫學院中醫學系，地址：40402 臺中市北區學士路 91 號，電話：04-22053366 分機 3105，Email：sychang@mail.cmu.edu.tw
107 年 11 月 9 日受理，108 年 5 月 15 日接受刊載

第二、三篇分別探討木通與通草、芍藥之品種變化；真柳誠〈林億等將張仲景醫書的桂類藥名改為桂枝—仲景醫方的桂枝當是桂皮（肉桂）〉（2000）[5]，對於桂類藥名之變遷有較全面的文獻學探討；李威寰、李世滄〈官桂名實考證〉（2013）[6]則確認「官桂」當是無骨、正圓如竹之筒（管）狀而筒卷者，與「菌（筍）桂」為同物異名。

而歷代使用木通（藤本）的演變情況，已有不少本草學方面的考證成果，如馬紅梅、張伯禮〈歷代木通的本草學考證〉（2001）[7]將木通用名與種屬之流變情況，配合文獻出處詳細列表分析；王玉琢、孫維剛〈木通的本草記載及其混亂品種〉（2003）[8]，萬德光、國錦琳〈川木通的本草考證及道地性考證〉（2007）[9]，以及齊德英、金穎慧〈木通在中藥複方中的混用誤用及考證辨析〉（2012）[10]等等，均闡述了木通在歷代本草典籍中的演變情況。

本研究旨在探討通草、木通藥名在宋代以前的使用變遷情形，現代藥用植物基原並非本研究考察之重點，在此不深入討論。寫作體例方面有兩點說明：凡提及藥用植物時，以通草（木本）、木通（藤本）標示出其於植物形態學上的分類，取代難以古、今逐一核實對照之學名；而描述用來指稱實物的藥名時，則以「通草」、「木通」這樣外加引號的方式做為區隔，即可避免產生混淆。

藉由彙整本草、方書、綜合性醫書，輔以文史、博物書籍，本研究欲探討以下問題：（一）「通草」、「木通」藥名分別從何時開始出現？

（二）從先秦到宋代，「通草」、「木通」與通草（木本）、木通（藤本）之間的名、實對應情況為何？

（三）從先秦到宋代，與「通草」、「木通」相關的藥名有哪些？

（四）從先秦到宋代，臨床上使用通草（木本）、木通（藤本）的情況為何？

通草（木本）之藥名變遷

一、古名探源

先秦時期，最早的字書《爾雅》於〈釋草〉篇中記載：「離南，活芑。」[11]；「倚商，活脫。」[12]北宋官修本草書《政和本草》引述：「《爾雅》云：『離南，活脫也。』」一本云：『藥草，生江南，主蟲病。』」[13]可知在唐代時，有不同版本的《爾雅》流傳，其一已明確指出離南為藥草，主要用來治療蟲病。晉代郭璞注：「草生江南，高丈許，大葉，莖中有瓢，正白，零陵人祖日貫之為樹。」宋代邢昺疏：「大葉似荷葉而肥。」[11]清代郝懿行《爾雅義疏》：「此是草類而高大似樹。」[14]高丈許，說明通脫木可生長至三公尺多，但仍歸為草類；其葉如荷葉般肥大，莖幹內有潔白的瓢。

《山海經·中山經》提到可能是通草（木本）的植物，共有三處，包括升山：「又東北二十里，曰升山，其木多穀、柞、棘，其草多藹蓂、蕙，多寇脫。」[15]熊山：「又東一百五十里，曰熊山。有穴焉，熊之穴，恒出神人。夏啓而冬閉；是穴也，冬啓乃必有兵。其上多白玉，其下多白金，其木多樗、柳，其草多寇脫。」[16]，以及崦嵫山：「又東北一百四十里，曰崦嵫山，江水出焉，東流注大江。其陽多黃金，其陰多麋、麇，其木多檀、柘，其草多藹、韭，多藥、空奪。」其後注文：「汪紱云：『空奪即寇脫也。』」珂案：『汪說疑是。』」[17]

上述資料顯示：其一，在先秦時期，離南、倚商、活菴、活脫、寇脫、空奪等藥名，實指通脫木，歸入草類。其二，在《爾雅》成書的先秦時期，通草（木本）已作為藥物使用。

二、用「通脫木」、「通草」藥名

據《大觀本草》轉引陳藏器《本草拾遺》曰：「通脫木，無毒。花上粉，主諸蟲瘡，野雞病，取粉內瘡中。……今俗亦名通草。」[18]可知唐代時已用「通脫木」、「通草」稱呼通草（木本），前者為正名，後者為俗名。通脫木之命名緣由，正如明代陳嘉謨《本草蒙筌》所說：「通脫木，因瓠中藏，脫木得之，名竟直述。」[19]因藥用部位為通脫木莖幹中的白瓢，必須脫去外層木質的部分，此採集方式成了通脫木命名的由來。《本草拾遺》反映出兩大關鍵：其一，《本經》「通草」藥名原指木通（藤本），至《本草拾遺》成書時已兼為通脫木之俗名。其二，《本草拾遺》是已知首部介紹通脫木的本草書。

延續唐代轉變，宋代官修本草書如：《大觀本草》、《政和本草》、《紹興本草》，皆有「通草」條，且均有「通脫木」、「通脫」附於其下[13,18,20]。值得注意的是，宋代的「通草」藥名已產生「名不專指」的混亂情況，即兼作木通（藤本）之古名，以及通脫木之俗名；詳見後文「宋代『通草』、『木通』藥名的混用」。

木通（藤本）之藥名變遷

一、用「通草」藥名

秦漢時期，最早的本草專著《神農本草經》成書，復經南梁陶弘景整理，將「通草」列為中品：「一名附支。味辛，平，無毒。

主去惡蟲，除脾胃寒熱，通利九竅、血脉、關節，令人不忘。生山谷及山陽。」[21]此即為目前已知「通草」藥名最早的紀錄。考「附支」其名，《漢書·蕭望之傳》記載：「附枝大者賊本心，私家盛者公室危。」唐·顏師古注曰：「本心，樹之本株也。」[22]意指樹木分枝長得太大時，將危害樹的本體。又如《後漢書·張堪傳》：「百姓歌曰：『桑無附枝，麥穗兩岐。張君為政，樂不可支。』」[23]亦為樹木分枝之意。故「附支」應為描述木通的木質化藤蔓，攀緣於樹木之上，宛如其分枝貌。

陶弘景彙編之《名醫別錄》亦載「通草」：「正月採枝，陰乾」[21]；由此可推論《神農本草經》、《名醫別錄》所用「通草」藥名，實指藥用部位為枝幹的木通（藤本）而非通草（木本），因為通草髓心須趁新鮮時才易脫去木質皮部[24]，不應未取出髓心即陰乾。據《大觀本草》所引錄，《名醫別錄》新增了別名「丁翁」[18]，依據清·吳鑄臣所作藥名詩記載：「（又名萬年藤，又名丁翁。）萬年不死老丁翁，九竅玲瓏骨節通。」[25]指木通（藤本）的壽命很長。

永元二年（500），陶弘景撰《本草經集注》，今已亡佚，唯有敦煌出土之唐人手抄殘卷存卷一，序例藥物總論載有下列症狀：心煩、噎、鼻癰、鼻息肉、癰疽、癭瘤、好眠，其後所收錄的藥物均出現「通草」[26]，未見「木通」。三國時期，吳普撰著《吳氏本草》曰：「通草，一名丁翁，一名附支。……葉青蔓延」[27]。葉青蔓延描繪出藤本植物蔓生的特徵。唐代蘇敬等編成的首部官修本草書《新修本草》（659），收錄「通草」[28]。五代時，李珣著《海藥本草》（10世紀初），亦錄有「通草」條[29]。上述「通草」、「通

草」均指木通（藤本）。

二、用「木通」藥名

北宋官修本草書《大觀本草》介紹諸病通用藥時，引用《藥對》收錄的藥物，其中「通草」藥名見於：嘔哕、大腹水腫、聲暗啞 [30]；亦有「木通」藥名見於：小便淋、下乳汁 [31] 之條目下。《藥對》或可上溯自《雷公藥對》，而《大觀本草》認為是北齊徐之才之作品：「北齊尚書令、西陽王徐之才，撰以衆藥名品，君臣佐使、性毒相反，及所主疾病，分類而記之，凡二卷。舊本草多引以為據，其言治病用藥最詳。」[32] 此論點基本為後世所採納。值得注意的是，《大觀本草》轉引《藥對》之資料非第一手材料，難以充份支持「木通」藥名於北齊已出現的論點，但我們也不排除這樣的可能性。

唐初，甄權（541-643）作《藥性論》，其書已佚，據《大觀本草》引錄：「木通，臣，微寒，一名王翁萬年。主治五淋，利小便，開關格，治人多睡，主水腫浮大，除煩熱。用根治項下瘤瘰。」[18]。這是目前所見最早用「木通」藥名指稱木通（藤本）的本草書，因此學界通常以《藥性論》作為「木通」藥名之肇端。而「王翁萬年」的別名，與前文《名醫別錄》收載之「丁翁」別名，均比喻木通（藤本）能存活很久。藉由二書別名之間的連結，亦可佐證秦漢、魏晉時期之「通草」藥名，至唐代改名「木通」。

五代時期，日華子撰《日華子本草》；其書已佚，據《大觀本草》所引，為使用「木通」藥名 [18]。不過，此書年代有爭議，依尚志鈞考察《大觀本草》、《政和本草》中引用《日華子本草》記何首烏命名緣由，以及《和名類聚鈔》卷十蒴藿條引《日華子》，推論此書較可能是在五代吳越時期著成 [33]。

到了宋代，宋人以使用「木通」藥名為主。在宋代方書中的「木通」藥名下方，時有小字「去節」，或「去粗皮」，「去蘆」，又如：《類證普濟本事方》記載「木通」的製備方法：「削去麁皮，先碾為細末，方可入藥。」[34]《婦人大全良方》卷首〈辨識修製藥物法度〉介紹藥物炮製法，其中包括木通，以及與其同類之藥物：「宜去皮節，細切。……以上并洗，去苗、蘆，細切、曬乾，秤用。」[35]皆可證明在宋代時，「木通」藥名指的是具粗糙外皮、有節的木通木質藤莖，而非輕虛細緻的通草髓心。

三、南方地區的俗名

《大觀本草》「通草」條下引述陶弘景曰：「或云：即菑藤莖。」[18]相似藥名亦出現於《新修本草》「通草」條下：「南人謂為燕藿，或名烏藿，今言菑藤、菑藿，聲相近爾。」[28]《大觀本草》又引唐代孟詵曰：「藿藿子，平。……江北人多不識，江南人多食。……其莖名通草，食之，通利諸經脉所擁不通之氣。北人但識通草，不委子之功。」[18]；引《日華子本草》：「子名藿子，七、八月採。」[18]；引南唐（937-975）陳士良《食性本草》[36]：「藿藿子，寒，無毒。……此是木通，實名桴棧子，莖名木通。」[18]菑藤莖、燕藿、烏藿、菑藤、菑藿、藿藿子、藿子、桴棧子，皆有語音上的關聯性；而這些名稱乃是從南梁以來，中國南方方言中所用俗名，皆指木通（藤本）。

唐開元二十七年，陳藏器撰《本草拾遺》（739），今已亡佚，《政和本草》於「通草」條下引錄之：「江東人呼為畜藿子，江西人呼為拏子，如算袋，穰黃子黑，食之當去其皮。蘇云：色白，乃猴藿也。」[13] 此段引文末註明所用藥名，觀察引文上方有墨

蓋子，代表出自北宋醫家唐慎微所引述，繼而被收入《政和本草》之中；關於唐慎微的引錄，尚志鈞在輯釋《本草拾遺》的過程中發現：「唐氏援引陳藏器文時，凡與舊本藥物正文大字相同的文字，唐氏也是省略不錄的。」[37]由此可確認陳藏器所用藥名即為「通草」。

開元二十一年（733），唐玄宗分天下為十五道，將江南道拆分為江南東道、江南西道[38]，故陳藏器所說的江東、江西人，指江南東道、江南西道之居民。江西人因「通草」的果實外形如算袋而稱之為拏子，而古代算籌約長 12-14 公分，算袋的容量必須夠大，才能裝得進算籌，故可知此處的「通草」藥名，指的是木通（藤本）的蓇葖果，而非通草（木本）的漿果。

「通草」、「木通」藥名的混用情況

唐高宗時期所編撰之《新修本草》記木通（藤本）為「通草」；到唐玄宗時期《本草拾遺》提及通脫木俗名為「通草」，可知當時已出現了同名異物之情況：「通草」仍以指木通（藤本）為主，但坊間亦有用「通草」指通草（木本）者。由此開始逐漸演變為後代「通草」、「木通」藥名混稱，甚至藥材誤用之情況。

北宋英宗治平三年（1066），《千金要方》經校正醫書所林億等校正後刊行，其序例內容即闡述了宋代通草、木通藥材混用的情況：「又近世用藥，相承其謬，若不辨正，為損滋多。求真朱者，罕知朱砂之為末，多以水銀朱充用；擇通草者，鮮知木通之別號，皆以通脫木為名。」[39]宋以前文獻指稱木

通（藤本）時，大多使用「通草」藥名，到宋代卻變成主要用「木通」藥名，「通草」反倒成為較少用的別名；故宋人見前代文獻寫「通草」，經常不知實指木通（藤本），而誤以為指通脫木了。

一、唐、五代時期「通草」、「木通」藥名的混用

關於本草書中藥名的使用，從唐代《新修本草》、《本草拾遺》皆用「通草」，唐初《藥性論》、五代吳越《日華子本草》均用「木通」；對照直到唐代孟詵、五代南唐陳士良同為敘述「蔞藟子」，卻有孟詵曰「莖名通草」、陳士良曰「莖名木通」[18]之差異，可斷定這兩種藥名至少從唐代開始便有混用的現象。

由於中國幅員廣大，地理環境可能是導致此時期的「通草」、「木通」藥名混用現象的原因，意即「木通」、「通草」藥名或許是分別從南、北方習用不同藥名分化而來。為驗證此項假設，我們將唐、五代時期本草書作者的地理背景整理為表一，與其所用藥名兩相對照，發現兩者之間並沒有顯著的關聯性；顯示作者的地理背景並不足以解釋此現象，還應該考慮唐代的藥市貿易，五代十國時局動盪造成的遷徙、人口流動等因素。況且作者也可能照錄前代文獻所用藥名，不使用當地習用名稱。事實上，在隋唐五代時期，還出現了一批藥物音義類本草著作，如：隋·姚最、唐·甄立言、孔志約、李含光、殷子嚴等均分別著有《本草音義》；楊玄（操）則著有《本草注音》；可推知本草藥物發展至此時期，藥名已有必要加以釐正，只可惜這些著作今日已無從得見。總之，影響語言、文字變化的因素甚多，光憑片面資訊無法解答問題。

表一 唐、五代時期本草書中所用藥名與作者的地理背景比較

著書時間	作者	著作	所用藥名	作者的出生、工作地之古地名（附今地名）	地域南北
唐太宗時期 598-643	甄權	藥性論	木通	扶溝（即今河南省扶溝縣）人。	北
唐中宗神龍初年 705-706	孟詵	補養方 食療本草	通草	汝洲梁縣（即今河南省汝州市）人，為同州（即今陝西省大荔縣、合陽縣等地）刺史。	北
唐玄宗開元 二十七年 739	陳藏器	本草拾遺	通草	四明人，四明即今浙江寧波；曾做過京兆府（今西安市）三原（今屬陝西）縣尉。	南
前蜀時期 10世紀初	李珣	海藥本草	通草	梓州（即今四川省綿陽市三台縣）人。	南
南唐時期 937-957	陳士良	食性本草	木通	南唐陪戍副尉劍州（即今福建省南平市、三明市等地）醫學助教。	南
五代吳越 895-978	日華子	日華子本草	木通	吳越時期之人，吳越之轄境約當今之浙江全省、江蘇省東南部和福建省東北部。	南

二、宋代「通草」、「木通」藥名的混用

北宋掌禹錫等編《嘉祐本草》（1060），序文說明其編修體例：「凡藥有功用，《本經》未見而舊註已曾引據，今之所增但涉相類，更不立條，並附本註之末曰續註，如地衣附於垣衣，燕覆附於通草，馬藻附於海藻之類是也。」[40]《本草圖經》（1062）序文曰：「其間功用尤著，與舊名附近者，則次於逐條載之；若通脫次於木通，石蛇次於石蠡之類是也。」[41]

有趣的是，《嘉祐本草》為「燕覆附於通草」，即以「通草」藥名為主條目；而《本草圖經》卻是「通脫次於木通」，即以「木通」藥名為主條目，再次印證宋代時「通草」、「木通」藥名皆指木通（藤本）。且根據《本草圖經》序文，有明顯功效的藥用植物才能

次於舊名登錄之，代表接續唐代《本草拾遺》收錄「通脫木」之後，到了北宋時，通脫木的功效亦得到認可。

宋代官修本草書因沿襲《神農本草經》條文內容的關係，故仍以「通草」藥名作為木通（藤本）條目之正名；且宋代官修本草書彙集之歷代文獻，也是以用「通草」藥名為主。然而，以「木通」藥名指稱木通（藤本），在宋代已成為主流；宋臣一方面基於保留文獻原貌考量，一方面又要符合當代人所習用之藥名，故出現宋代官修本草書記載木通（藤本）內容並用「通草」、「木通」之混亂情形。

宋徽宗敕編之《聖濟總錄》（1118）敘例亦提及：「藥品有物異名同者，有物同名異者，稱呼既別，性用不一，修合之際，多有疑貳，今悉改正，如通脫木、木通，二物

皆名通草，古方既不分別，故用木通者，不知與通脫木為異，此物異名同者也。」[42] 由於宋以前的「通草」一詞，有同名異物的問題，既可指木通（藤本），亦可指通脫木，故製備藥物時易產生疑義。宋臣編修《聖濟總錄》時，均改正之，如卷七十九〈水病門〉之「通草飲方」，方名含「通草」，但其後之藥味組成卻寫「木通」[43]，有可能是藥味組成經宋臣校改，而方名漏改了。

三、小結

綜上所論，宋代以前用來指稱通草（木本）、木通（藤本）藥名的情形，主要依本草書籍記載內容，僅先秦時期參考文史、博物書籍，整理如表二；其中資料不足、尚待確認的地方，共有兩處，一為先秦時期的木

通（藤本）所用藥名，二為秦漢、魏晉時期的通草（木本）所用藥名，故於相應的表格欄位標記問號。

植物形態與品種

南梁·陶弘景首度對木通（藤本）的植物形態有較具體的描述：「今出近道，繞樹藤生，汁白。莖有細孔，兩頭皆通。含一頭吹之，則氣出彼頭者，良。」[18] 藤蔓纏繞樹木而生，且有白色汁液；藤莖內有小小的孔洞，若從一頭吹氣，另一頭可通出氣來。由於他首度較為仔細地描述木通（藤本）外觀，並提出吹氣鑑別之法，故此後本草書常引述陶氏此說。

表二 宋代以前通草（木本）、木通（藤本）所用藥名分類

No.	朝代	木通（藤本）所用藥名	通草（木本）所用藥名
1	先秦	？	正名：離南 別名：倚商、活菰、活脫、寇脫、空奪
2	秦漢	正名：通草、蓬草 別名：丁翁、附支	？
3	魏晉南北朝	正名：通草 別名：木通 俗名：菑藤莖	？
4	唐	正名：通草* 別名：木通 俗名：燕覆、烏覆、菑藤、菑覆、蔦覆子、畜菑子、孖子、猴菑	正名：通脫木 俗名：通草*
5	五代	正名：通草*、木通 果實名：覆子、桴棧子	通草*
6	宋	正名：木通、通草* 古名：通草* 俗名：蔦覆、烏覆	正名：通脫木 俗名：通草*

*：代表該藥名有「同名異物」的情況

而關於通草（木本）的型態，宋以前的本草著作甚少提及，從唐·陳藏器《本草拾遺》開始出現相關論述，後來北宋官修《本草圖經》「通草」條下附「通脫木」，幾乎原文照錄：「而俗間所謂通草，乃通脫木也。此木生山側，葉如草麻，心空，中有瓢，輕白可愛，女工取以飾物。」[18] 草麻與通草的葉子皆有裂片鋸齒緣，為掌狀複葉。《本草圖經》收錄之「通脫木」藥圖，請見下節「《經史證類大觀本草》收錄之《本草圖經》『通草』附圖」。

本篇「植物形態與品種」呈現在多種藥名以外，還加上藥名所指稱之藥用植物之變異性，可能出現正品、代用品、混淆品、偽品等狀況。以下主要針對資料豐富的木通（藤本），探討宋代出現不同品種木通的現象，並援引專家學者之藥物基原考證資料。

一、木通（藤本）的不同品種

《本草圖經》「通草」條下詳細地描寫木通（藤本）的植物形態，包括藤莖粗細、葉子形狀、花朵顏色、果實外觀：

生作藤蔓，大如指；其莖幹大者徑三寸，每節有二三枝；枝頭出五葉，頗類石韋，又似芍藥。三葉相對，夏秋開紫花，亦有白花者；結實如小木瓜，核黑，瓢白，食之甘美。南人謂之薦藿，亦云烏藿，正月、二月採枝陰乾用。或以為蒲萄苗，非也，今人謂之木通。[18]

然而，文中既描述「枝頭出五葉」，為何又說「三葉相對」呢？且木通（藤本）為掌狀複葉，互生，倒卵形至長倒卵形，先端微凹。石韋為水龍骨科，蕨類植物，具有長葉柄，葉為披針形；芍藥為毛茛科，葉互生，狹卵形、橢圓形、或披針形。石韋與芍藥的

葉形有別，也與木通（藤本）不盡相同，如此類比精確度不足。

關於上述對於《本草圖經》說明木通（藤本）的內容產生的疑義，其序文提供了解答的線索：「臣禹錫以謂：考正群書資衆見，則其功易就；論著文字出異手，則其體不一。今天下所上繪事千名，其解說物類，皆據世醫之所聞見；事有詳略，言多鄙俚，向非專一整比，緣飾以文，則前後不倫，披尋難曉。」[41] 宋廷向全國各地徵集藥圖、藥物標本，且須配合文字解說，只可惜各地所上呈的說明文字體例不一，且因各地皆以採錄醫師見聞為主，內容詳略不同，用詞多淺陋，故收集到的材料品質良莠不齊，造成整理上的困難。有鑒於此，掌禹錫建請另由蘇頌專責《本草圖經》的撰述工作。

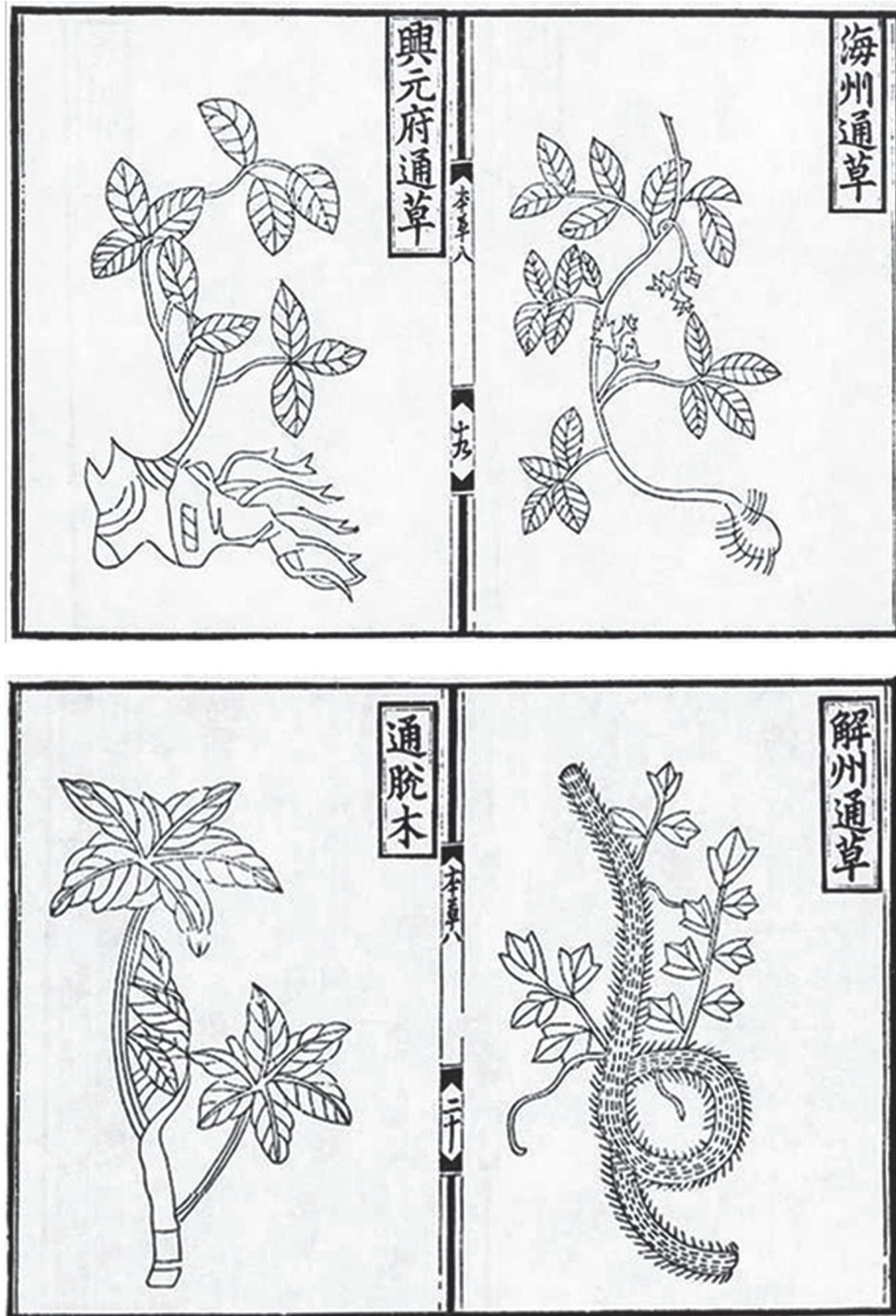
於是，蘇頌承接此項編書任務，並制定了編書凡例：

其間玉石金土之名，草木蟲魚之別，有一物而雜出諸郡者，有同名而形類全別者，則參用古今之說，互相發明。其莖梗之細大，華實之榮落，雖與舊說相戾，並兼存之。崖略不備，則稍援舊註，以足成文意。註又不足，乃更旁引經史及方書小說，以條悉其本原；若陸英為蒴藿花，則據《爾雅》之訓以言之，諸香本同，則用《嶺表錄異》以證之之類是也。……收採時月有不同者，亦兩存其說，若赤箭《本經》但著採根，今乃并取莖苗之類是也。[41]

到了北宋，古今藥物的記載已產生了許多差異，包括所出產地、植物形態、生長狀況，乃至於收採時節等等，而蘇頌則秉持古今互相發明、並兼存之、兩存其說的處理原

則，顯示出其注重保留資料完整性；與唐末五代戰亂，圖籍亡失，故北宋自太祖以來即留意醫藥、廣徵書籍，並編校多部文史、醫藥典籍的時代背景有關。因此，木通（藤本）

有「枝頭出五葉」，又有「三葉相對」，以及其他看似矛盾之處，正是因為《本草圖經》揉合了當時全國各地上呈材料，以及兼收古今異說的緣故。



圖一 《經史證類大觀本草》收錄之《本草圖經》「通草」附圖

《本草圖經》的木通（藤本）品種多樣，在上述引文中已能略窺一二，加上書中收錄的四幅藥圖：海州通草、興元府通草、解州通草、通脫木（如圖一），更能體現出來。雖然藥圖較為簡略，但已能看出海州通草、興元府通草的植物形態有些微不同，據樓之岑考證，海州通草為木通科五葉木通（*Akebia quinata*）或三葉木通（*Akebia trifoliata*），興元府通草為木通科三葉木通或白木通（*A. trifoliata* var. *australis*）[44]；而解州通草差異更大，應屬於毛茛科鐵線蓮屬（*Clematis* sp.）植物[9, 44]。《本草圖經》之後的宋代官修本草書《大觀本草》、《政和本草》、《紹興本草》之「通草」條下皆附有此四種藥圖，所繪圖樣大致相同[13, 20, 45]。

二、川木通的出現

劉宋年間（420-479），雷斅撰《雷公炮炙論》[46]，此書早已亡佚，最早的輯佚本為清代醫家張驥所輯。而本研究選用版本為上海中醫學院鉛印本之重排本，其中「薤仁」條下內容提到：「雷公云：凡使，先湯浸，去皮、尖，擘作兩片。用芒消、木通草二味，和薤仁同水煮一伏時後，瀝出，去諸般藥，取薤仁研成膏，任加減入藥中使。每修事四兩，用芒消一兩，木通草七兩。」[47] 僅此一條出現「木通草」，由於年代久遠，難以求證所指為何物。南宋紹興三年（1133），張銳著《雞峰普濟方》中，有一處「軟朱砂延壽水仙丹」亦用「木通草」藥名；此丹方為廣南西路轉運使李睦患瘴疾，廣州上靈觀道士盧守明教其服用之[48]。謝宗萬《中藥材品種論述》提及：川木通中的一種：女萎，在汝桂（今湖南省郴州市）被稱之為「木通草」[49]；可知此藥名為地方上的俗名。

我們可以明確得知，最晚在宋代已開始

用「川木通」藥名，北宋《太平惠民和劑局方》中的防風導赤散更註明用「川木通」[50]；南宋《婦人大全良方》卷首〈辨識修製藥物法度〉介紹藥物炮製法，而關於木通的記載為：「有川木通，有錢子木通，即拏藤者為正。今之所用者力淺，但得隨眾……」[35] 前文所述《本草圖經》中的解州通草，亦為川木通的一種。《神農本草經》記載的「通草」正品為木通科木通，此為學界共識；然而在北宋時已出現非正品的川木通，官辦藥局、民間皆有使用紀錄，且解州通草還被收錄在官修本草書之中，代表官方認可其藥效；凡此種種，顯示川木通儼然已成為木通科木通的代用品。

方劑組成中的「通草」、「木通」藥名變遷

方劑學的發展與本草學息息相關，是在藥名變遷考察中重要的一環。然而，因為通草、木通的功效頗為近似，而一般方藥組成中，經常只有藥名，難以確知其所指藥物為何；例如首部具備理、法、方、藥的醫學經典著作《傷寒雜病論》中，「當歸四逆湯」究竟該用木通或通草，歷來就有不同的意見。我們以上述本草著作為主的討論內容為基礎，再接續探討方劑之組成用藥，以相互對照、檢驗本草與方劑書考察通草、木通藥名結果的一致性。

湖南長沙西漢古墓出土之馬王堆古醫書[51]，以及甘肅武威東漢早期墓葬出土之《武威醫簡》中[52]，皆未見「通草」或「木通」的相關紀錄，可推論直到東漢早期，「通草」或「木通」都還不是臨床上常用的藥物。

一、全用「通草」藥名的文獻材料

東漢建安七至八年間（202-203）[53]，張仲景撰《傷寒雜病論》，後來此書出現別本，稱為《金匱玉函經》，又從《傷寒雜病論》中析分出《金匱玉函要略方》，故有《傷寒論》、《金匱玉函經》、《金匱玉函要略方》三書並行於世。《傷寒論》以宋本（趙開美本）為通行本，其中用「通草」者有當歸四逆湯、當歸四逆加吳茱萸生薑湯[54]，未有用「木通」者。《金匱玉函經》的情況與宋本《傷寒論》相同[55]。此外，《金匱玉函要略方》並無「通草」或「木通」之記載[56]。

劉宋年間（454-473）陳延之撰《小品方》[57]，已亡佚；今人湯萬春之輯本中皆用「通草」[58]，未有用「木通」者。南北朝外科著作《劉涓子鬼遺方》（483）皆用「通草」[59]；並無用「木通」者。而題名南梁陶弘景所撰之《輔行訣臟腑用藥法要》，學界對此書是否為陶氏所撰，仍有爭議，據王雪苔考證，最初確為陶弘景所撰[60]。此書「大瀉心湯」小字注文出現「通草」[61]；未有用「木通」者。

唐高宗永徽三年（652），孫思邈撰著《千金要方》；據段逸山《備急千金要方通檢》整理內容，《千金要方》中並未用「木通」一詞，使用「通草」共 84 次[62]。高宗永淳二年（682），孫氏撰著《千金翼方》，其中所收方藥亦用「通草」[63]，未用「木通」。今人叢春雨編《敦煌中醫藥精萃發微》，整理唐、五代時期流傳至今，敦煌遺書中的醫方類著作；其中仍以用「通草」為主[64]，未有用「木通」者。叢春雨解析敦煌醫方，於紫蘇煎（出自《雜證方書》P·2662₂）、紫菀湯（出自《雜證方書》P·2662₂）中之「通草」，均解說為「白通草」，即指通草（木本）[64]；依前述之本草考證，唐代《本草拾

遺》指出當時通草（木本）正名「通脫木」、俗名「通草」，敦煌醫方可能就是俗名用法。是故，當我們看到唐、五代文獻記載「通草」，不宜認為必指木通（藤本），也可能是指通草（木本）的少數情形。

日本平安時代花山天皇永觀二年，時值北宋太平興國七年（984），丹波康賴編《醫心方》，保存了許多重要醫藥書籍中的資料。《醫心方》記載「通草」之和名為阿介比加都良[65]，且所收藥方皆用「通草」藥名[66]，並無用「木通」者。值得一提的是，《醫心方》出現「通草子」名[67]，其旁註日文名與「通草」相同，皆為「アケビカヅラ」，但不確定是否代表同物。

二、多用「木通」藥名的文獻材料

題名為三國華佗所著之《華氏中藏經》，經由湖南中醫藥研究院《中藏經》整理研究課題組長達三年的深入研究，對於該書的作者與成書時代描述如下：「其祖本可能為華佗所撰，至少可認為存有華佗遺作片段；其書經過後人整理、增附，且非出自一時一人之手。今之傳本所據者，大約成書於六朝之時，始傳於世之際，即北宋末、南宋初，又再次有所增附，遂成是書。」[68]依此結論，《中藏經》約成書於六朝時（229-589）。書中共兩處用「木通」：辨上痞候并方、萬應圓[69]；未有用「通草」者。在本草考察結果中，北齊《藥對》已出現「木通」藥名，與六朝成書的《中藏經》時代十分接近。不過，也可能是經過宋人所改，因為「萬應圓」為避宋欽宗趙桓之諱，將「丸」改成「圓」字，或許一併將藥名改為當時習用的「木通」，以免混淆，如前文提及《聖濟總錄》之例。

宋代的著作，以使用「木通」藥名佔多數，在方藥、本草考察呈現的結果均一致。

宋太宗敕修《太平聖惠方》（992），多用「木通」，包括脾臟用藥，以及諸疾通用藥中的勞熱、噎病、鼻鼈、鼻息肉、通聲、癰疽、癭瘤、好眠、下乳汁均記載「木通（平）」[70]，方劑組成中亦以使用「木通」為多[71]；用「通草」僅二處[72]。徽宗大觀四年（1110）由醫官陳師文等編成之《太平惠民和劑局方》，依然是以用「木通」為主[73]，用「通草」者較少[74]。《聖濟總錄》（1118）以用「木通」為主[75]；卷七十九〈水病門〉之「通草飲方」，全書出現「通草」僅該方名一處，所用藥物記為「木通」[43]。北宋醫家錢乙所著《小兒藥證直訣》（1119），收錄用「木通」的名方導赤散，主治小兒心熱[76]，並無使用「通草」者。南宋紹興二年（1132），許叔微《類證普濟本事方》刊行於世，用「木通」共三處[77]，用「通草」僅一處[78]。紹興三年（1133），張銳著《雞峰普濟方》，以用「木通」為主[79]，較少用「通草」[80]。

三、其他狀況

東晉·葛洪（283-363）撰《肘後備急方》，其後復經南朝梁·陶弘景、金·楊用道、明初·趙宜真增補；陶弘景原來以朱墨分書，但流傳至今，皆已混同為墨書，故無從辨識其來源。書中用「通草」有治卒風瘡不得語方、耳聾巴豆丸，共兩方[81]；用「木通」者僅有「治吹妳（注：即「奶」之異體字）疼痛不可忍」一方[82]。《肘後方》經過這樣的增修歷程，難以釐清「通草」、「木通」各是何時由何人所寫。唐天寶十一年（752），王焘撰成《外臺秘要》，書中以用「通草」為主[83]，用「木通」僅有一條「療因食即噎塞方」，出自《廣利方》[84]；比例相差懸殊。

四、小結

北宋官修《大觀本草》云：「古方所用通草，皆今之木通，通脫稀有使者。」[18]揭示古方用「通草」者，全都指木通（藤本），通脫木很少人用。回顧通草（木本）的藥用史，我們發現：通脫木首先在先秦《爾雅》以「離南」條目出現，但未被收入《神農本草經》之中，且臨床上也很少見用；直到唐代《本草拾遺》收錄後，通草（木本）才逐漸受到重視，到了宋代終於被收入官修醫書中，其臨床療效受到肯定，但在各種方劑中的使用頻率仍不如木通（藤本）。

而指稱木通（藤本）之藥名，從陶弘景整理的《神農本草經》用「通草」藥名，演變為北齊·徐之才《藥對》、唐·甄權《藥性論》中的「木通」，到了宋代「通草」、「木通」藥名混用，但「通草」為保留古名，實際上時人習用「木通」藥名。而考察方書、醫經，唐代仍以用「通草」為主，用「木通」絕少；宋代則大幅轉變為以「木通」藥名居多，「通草」居次；這樣的變化趨勢，與本草書籍考察結果相似。此外，東晉·葛洪《肘後備急方》、六朝時期成書的《華氏中藏經》出現「木通」藥名，不排除經過後人增修的可能性。

本研究整理了宋以前文獻記載「通草」、「木通」等相關藥名，並使用不同記號標示藥名出現次數高低，文獻材料版本或資料來源情況，再依成書時代排序如表三；所謂文獻材料版本，意指同書之別本所使用的藥名有差異，這樣的情況出現在兩種書中：第一，東漢《傷寒雜病論》有皆用「通草」的宋本（通行本），另有皆用「木通」的淳化本[89]。第二，南朝劉宋《雷公炮炙論》除了用「木通草」，另有明代醫家李中梓撰《雷公炮製

表三 宋代以前文獻中記載的「通草」、「木通」相關藥名彙整

[illegible]

成書時代 西元年（概數）	No.	用 名		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
		書（人）名	備 註																															
五代	925-979	海藥本草			●																													
	937-975	食性本草															●																●	
	895-978	日華子本草															●															●		
	--	敦煌遺書																																
	984	（日）醫心方													△																			
宋	992	太平聖惠方			○											◎																		
	1060	嘉祐本草																				●												
	1062	本草圖經																●						●										
	1108	大觀本草																●						△								△	△	
	1110	太平惠民和劑局方												○				◎																
	1116	政和本草																●						△								△	△	
	1118	聖濟總錄												○				◎																
	1119	小兒藥證直訣																●																
	1132	類證普濟本事方													●			●																
	1133	雞峰普濟方												○			○																	
	1237	婦人大全良方													●			●																
	1253	嚴氏濟生方													●			●																

【記號說明】●：該藥名有出現 ◎：該藥名出現次數較高 ○：該藥名出現次數較低 ※：該書不同版本出現 △：該書引用他書 *：《大觀本草》引用陶弘景之言

表四 宋代以前組成藥物含「通草」、「木通」相關藥名的方劑或主治名稱

No.	成書時代	作者	書名	用「通草」藥名	用「木通」藥名	用其他藥名
1	東漢 202-203	張仲景	傷寒雜病論	當歸四逆湯、當歸四逆加吳茱萸生薑湯 [54]。	無（但淳化本有）	無
2	東漢 202-203	張仲景	金匱玉函經	當歸四逆湯、當歸四逆加吳茱萸生薑湯 [55]。	無	無
3	六朝 229-589	題名華佗	華氏中藏經	無	辨上痞候并方、萬應圓 [69]。	無
4	東晉 283-363	葛洪	肘後備急方	有治卒風瘡不得語方、耳聾巴豆丸 [81]。	治吹妳疼痛不可忍 [82]	無
5	劉宋 454-473	陳延之	小品方	茱萸四逆湯、地膚大黃湯、下乳散方、地膚子湯、通草散、香膏方 [58]。	無	無
6	南齊 483	劉涓子撰， 龔慶宣整理	劉涓子 鬼遺方	治癰疽金瘡續斷生肌膏方，淡竹葉湯方，治癰疽虛熱生地黃湯方，治癰疽內虛熱渴甚黃耆湯方，治背生地黃湯方，治癰疽取下後熱少退小便利竹葉湯方，治癰疽內虛熱生地黃湯方，治癰疽金瘡續斷生肌膏方、治熱瘡地床子膏方、治鼻中塞利鼻白芷膏方 [59]。	無	無
7	南梁 456-536	題名陶弘景	輔行訣臟腑 用藥法要	大瀉心湯的小字注文 [61]。	無	無
8	唐 652	孫思邈	千金要方	婦人方中的承澤丸，治難產方，牛膝湯方，鍾乳湯方；少小嬰孺方中的地膚子湯，治小兒鼻塞生息肉方；七竅病中的治鼻塞、腦冷、清涕出方，治咽傷語聲不徹方，治耳聾方；諸風中的魯王酒；傷寒方中的治傷寒後嘔噦方，茵陳丸；肝藏中的茯神煮散方，五加酒方；膽腑中的芫花散；心藏中的茯神煮散方，大黃泄熱湯方，防風丸方，入頂散方；脾藏中的芒消丸；胃腑中的「治傷寒後噦，乾嘔，不下食方」，竹皮湯……等 [62]。	無	無

No.	成書時代	作者	書名	用「通草」藥名	用「木通」藥名	用其他藥名
9	唐 682	孫思邈	千金翼方	承澤丸；治乳癰，初有異則行此湯，并將圓（天門冬圓）補之即愈方；鍾乳湯、鯽魚湯、鮑魚大麻子羹、石葦湯、葵根湯、滑石散、當歸四逆湯、治鼻不利香膏方、治鼻中窒塞香膏方、治鼻鼈方、治鼻中息肉通草散方、羊肺散、補腎治五癆方、散發如淋熱方、當歸茱萸四逆湯方、琥珀散、魯公酒、萬金散、補心治遺忘方……等 [63]。	無	無
10	唐 752	王燾	外臺秘要	通草湯方、升麻湯方、千金四逆湯（下方小字：《小品》同仲景《傷寒論》，此方名當歸四逆加吳茱萸生薑湯）、大棗湯方、救急療喉中氣噎方、羚羊角湯、杏仁煎方、通聲膏方、五愈丸方、延年天門冬煎、昆布丸、蜀椒散方、煮散方、恐成癰疽水病方又方，以及氣痞丸下方小字：「一方有通草無甘皮」，深師竹瀝湯、黃耆湯方、五加皮酒方、療胞轉筋急方、茯神煮散、令人光澤瀉脾丸方……等 [83]。	療因食即噎塞方 [84]	無
11	唐、五代	佚名	敦煌遺書	令人省睡方（出自《雜證方書》P·2565）、牛膽丸（出自《頭、目、產病方書》P·3930）、紫蘇煎（出自《雜證方書》P·26622）、紫菀湯（出自《雜證方書》P·26622）、通聲膏方（出自《道家養生方》P·4038）[64]。	無	無
12	日本 （北宋） 984	丹波康賴	醫心方	用「通草」（アケビカヅラ）：治鼻孔偏塞，中有濃血……散方（《范汪方》）；治人風噎方（《耆婆方》）；通草散方《范汪方》；胞轉筋急方；理癖氣腹痛，兩肋脇脹滿食少方（《廣利方》）；茱萸四逆湯（《小品方》）；止赤白下利（崔禹云）；滑石散方（《范汪方》）；枯樓散方；療熱淋小便澀痛方（《廣濟方》）；治小便難淋瀝方（《錄驗方》）；枳膿內補散方（《集驗方》）……等 [66]。	無	用「通草子」（アケビカヅラ）：補調中防風丸方、赤白利方 [67]。

No.	成書時代	作者	書名	用「通草」藥名	用「木通」藥名	用其他藥名
13	北宋 992	王懷隱等	太平聖惠方	犀角散方、鉛霜圓方（以通草薄荷湯送服）[72]。	麥門冬散方、秦艽散方、遠志圓方（用木通湯送服）、羚羊角散方、赤茯苓散方、茯神散方、黃連散方、木通散方、升麻散方、海蛤圓方、枇杷葉散方、獨活散方、黃連圓方大腹皮散方……等 [71]。	無
14	北宋 1110	陳師文	太平惠民和劑局方	金露圓、琥珀圓、豬蹄湯 [74]。	林檎散、分心氣飲、木香流氣飲，紅雪通中散、八正散、龍腦雞蘇圓、導赤散、導赤圓、五淋散、石韋散、三白散、琥珀膏、神仙太一膏、五香連翹湯、榆白皮散、牛膝湯、防風導赤散……等 [73]。	無
15	北宋 1118	趙佶敕編	聖濟總錄	僅「通草飲」之方名 [43]，藥物組成中無。	芪胡湯、木通湯、保安散、荊芥湯、七聖湯、當歸四逆湯、馬兜零湯、半夏木通湯、大腹散、茯苓湯、茯苓木通湯、葵子湯、雞蘇湯、竹茹湯、牽牛丸、大黃湯、秦艽湯、龍膽湯、大黃湯、羚羊角湯、羚羊角升麻湯、龍齒湯……等 [75]。	無
16	北宋 1119	錢乙	小兒藥證直訣	無	導赤散 [76]	無
17	南宋 1132	許叔微	類證普濟本事方	治鼻塞清涕出腦冷所致 [78]	火府丹、地黃湯、萬病散（一名無憂散）[77]。	無

No.	成書時代	作者	書名	用「通草」藥名	用「木通」藥名	用其他藥名
18	南宋 1133	張銳	雞峰普濟方	犀角散、承澤元、五愈元、榆白皮散、滑石散、榆白湯、榆皮通滑泄熱煎、石韋湯……等 [80]。	沙蒟湯、木通元、林檎散、百順散、百合散、馬藺根散、敗龜散、陳橘皮元、石韋飲子、葵子湯、鎮心丹、勝金元、木通茴香元、商陸元、紅藍花散、榆白皮散、滑胎散、瞿麥散、石韋飲子、陳皮石韋散、白茅根湯、木通子芩湯、茅根飲子、石韋散、石薺子煎、木通散、香格散、絳宮元、半夏煮散、滑石元、葫蘆散、木香元、黃龍散、漢防己散……等 [79]。	用「木通草」： 軟朱砂延壽水仙丹 [48]
19	南宋 1237	陳自明	婦人大全良方	橘皮乾薑湯、地膚大黃湯；產經數日不出，或子死腹中，母氣欲絕；牛膝湯、葵根湯；療產後患淋，小便痛；滑石散；療產後勞傷熱，大小便赤澀；療產後小便澀痛，或血淋者；療產後卒患淋，小便疼痛及至尿血；療產後淋，小便痛及血淋；下乳汁立效方、漏蘆湯、療乳癰初覺有異 [85]。	大腹皮散、紫蘇散、桑白皮散、治心胸積氣……作鼻衄方、調榮衛……消瘀血方、出聲音方、當歸湯、含化圓、木通散、石韋散、桃膠散、雞蘇散、火府丹、牽牛子散；治妊娠大小便不通，心腹脹滿妨悶，不欲飲食，手足煩熱；治妊娠大小便不通，熱閉心膈，腹脇妨悶，妨害飲食；療妊娠數月，小便淋瀝疼痛，心煩悶亂，不思食；療妊娠子淋，小便澀痛；澤瀉散、五香連翹湯方、茅根湯、大腹皮飲 [86]。	無

No.	成書時代	作者	書名	用「通草」藥名	用「木通」藥名	用其他藥名
20	南宋 1253	嚴用和	嚴氏濟生方	玄參湯、訶子飲（《續方》）、通脈四逆湯、地膚子湯、通草湯、小蘗飲子、茯神湯、香膏、通草膏、破結散、安榮散 [87]。	導赤散、赤茯苓湯、葵子湯、紫蘇子湯、茵陳散、橘核丸、疏鑿飲子、宣氣散、木通散、黃芩湯、牛蒡子湯、磁石散、犀角飲子、辛夷散、五香連翹湯 [88]。	無

藥性解》，後經錢允治增補《雷公炮炙論》有關內容編成之《雷公炮製藥性賦》，其中引錄《雷公炮炙論》原文為「木通」、「甘草」[90]。不同版本所錄藥名之差異，究竟何者正確，有待進一步探究。宋以前組成藥物含「通草」、「木通」相關藥名的方劑或主治名稱，整理如表四。

總結

一、「通草」藥名開端與所指藥物變化

從南梁·陶弘景所整理的《神農本草經》開始，即已出現「通草」藥名，指的是木通（藤本）。唐代《本草拾遺》明確提出通脫木的俗名為「通草」；但代表官方權威的《新修本草》仍以「通草」指稱木通（藤本），且並未收錄通草（木本）或通脫木。是故，從南梁到唐代，正統本草書《神農本草經》、《本草經集注》、《新修本草》皆以「通草」指稱木通科的木通。「通草」所指藥物的變化，自唐代甄權《藥性論》將通草（木本）更名為「木通」，並連帶影響了唐、五代進入「通草」、「木通」藥名指稱的轉折期，如敦煌出土的醫方材料中，有用「通草」指通草（木本）的情形；五代《日華子本草》用「木通」作為條目名。到了宋代，「通草」藥名大部分用來指稱通脫木，少部分則指木通（藤本）；前者屬於當代實際情況，後者則為官修本草書沿襲前代正統本草書、留存古名，故產生了同名異物的混亂現象。

二、「木通」藥名開端與所指藥物木通

唐代甄權《藥性論》將通草更名為「木通」，可確知「木通」藥名在唐初已出現，

指的是木通（藤本）。若再上溯至魏晉南北朝，狀況較不明朗，因為出現少數「木通」藥名的《肘後備急方》、《華氏中藏經》、《藥對》，成書或流傳版本年代有爭議，有待進一步考證。到了宋代，「木通」更取代「通草」，成為當時主流的木通（藤本）藥名，這一點在官修醫書《太平聖惠方》、《聖濟總錄》、《太平惠民和劑局方》表現地非常顯著，而民間醫書如《類證普濟本事方》、《雞峰普濟方》、《婦人大全良方》也有類似情況，且有時「木通」藥名下方會出現小字「去節」、「去粗皮」、「去蘆」。在宋代以前，「木通」藥名就是指木通（藤本），比起「通草」藥名的「名不專指」，情況單純得多，但有另外的藥材多基原問題，如在宋代成為代用品的川木通。

參考文獻

1. 謝宗萬，中藥品種理論與應用，人民衛生出版社，北京，pp. 589，2008。
2. 祝之友、牟克祥，《傷寒論》湯方藥物古今變異研究 I——木通與通草品種及入藥部位歷史變異。時珍國醫國藥。2004；15(2)：109-110。
3. 祝之友、牟克祥，《傷寒論》湯方藥物古今變異研究 II——芍藥的本草源流及臨床應用。時珍國醫國藥。2004；15(3)：185。
4. 祝安麗、牟克祥、祝之友、趙琦、周勝建、祝慶明，《傷寒論》湯方藥物古今變異研究 III。時珍國醫國藥。2004；15(6)：358-360。
5. (日)真柳誠，林億等將張仲景醫書的桂類藥名改為桂枝—仲景醫方的桂枝當是桂皮肉桂。「中央研究院歷史語言研究所生命醫療史研究室討論會」發表之論文，臺北，2000.10。
6. 李威寰、李世滄，官桂名實考證。中醫藥雜誌。2013；24(suppl 1)：55-67。
7. 馬紅梅、張伯禮，歷代木通的本草學考證。天津中醫。2001；18(4)：41-42。
8. 王玉琢、孫維剛，木通的本草記載及其混亂品種。遼寧中醫雜誌。2003；30(9)：761-762。
9. 萬德光、國錦琳，川木通的本草考證及道地性考證。時珍國醫國藥。2007；18(11)：2696。
10. 齊德英、金穎慧、旺建偉，木通在中藥複方中的混用誤用及考證辨析。中醫藥學報。2012；40(6)：6-7。
11. (晉)郭璞注，(宋)邢昺疏，爾雅注疏。《日本宮內廳書陵部藏宋元版漢籍選刊》編委會，日本宮內廳書陵部藏宋元版漢籍選刊。第26冊。上海古籍出版社，上海，pp. 349，2012。
12. (晉)郭璞注，(宋)邢昺疏，爾雅注疏。《日本宮內廳書陵部藏宋元版漢籍選刊》編委會，日本宮內廳書陵部藏宋元版漢籍選刊。第26冊。上海古籍出版社，上海，pp. 366，2012。
13. (北宋)曹孝忠等，重修政和經史證類備用本草。中國文化研究會，中國本草全書。卷12。華夏出版社，北京，pp. 354-355，1999。
14. (清)郝懿行，爾雅義疏，臺灣中華書局，臺北，pp. 15，1966。
15. 袁珂校注，山海經校注，巴蜀書社，成都，pp. 162，1993。
16. 袁珂校注，山海經校注，巴蜀書社，成都，pp. 194，1993。
17. 袁珂校注，山海經校注，巴蜀書社，成都，pp. 190，1993。
18. (宋)唐慎微著、艾晟增補，經史證類大觀本草。中國文化研究會，中國本草全書。卷10。

- 華夏出版社，北京，pp. 174，1999。
19. (明) 陳嘉謨，本草蒙筌。中國文化研究會，中國本草全書。卷 57。華夏出版社，北京，pp. 100，1999。
20. (宋) 王繼先等，紹興校定經史證類備急本草。中國文化研究會，中國本草全書。卷 16。華夏出版社，北京，pp. 129-130，1999。
21. (秦漢) 不著撰人，(南梁) 陶弘景編，神農本草經。中國文化研究會，中國本草全書。卷 2。華夏出版社，北京，pp. 64，1999。
22. (漢) 班固，漢書。《二十四史》編委會，二十四史。第 2 冊。中華書局，北京，pp. 832，1997。
23. (劉宋) 范曄，後漢書。《二十四史》編委會，二十四史。第 3 冊。中華書局，北京，pp. 297，1997。
24. 趙存義，本草名考，中醫古籍出版社，北京，pp. 503-504，2000。
25. (清) 吳鑄臣，藥名詩。中國文化研究會，中國本草全書。卷 159。華夏出版社，北京，pp. 214，1999。
26. (梁) 陶弘景，本草經集注。中國文化研究會，中國本草全書。卷 4。華夏出版社，北京，pp. 565-570，1999。
27. (魏) 吳普，吳氏本草。中國文化研究會，中國本草全書。卷 4。華夏出版社，北京，pp. 432，1999。
28. (唐) 蘇敬等，(日) 岡西為人重輯，重輯《新修本草》。中國文化研究會，中國本草全書。卷 6。華夏出版社，北京，pp. 346，1999。
29. (五代) 李珣，海藥本草。中國文化研究會，中國本草全書。卷 7。華夏出版社，北京，pp. 14，1999。
30. (宋) 唐慎微著、艾晟增補，經史證類大觀本草。中國文化研究會，中國本草全書。卷 9。華夏出版社，北京，pp. 375、388，1999。
31. (宋) 唐慎微著、艾晟增補，經史證類大觀本草。中國文化研究會，中國本草全書。卷 9。華夏出版社，北京，pp. 377、399，1999。
32. (宋) 唐慎微著、艾晟增補，經史證類大觀本草。中國文化研究會，中國本草全書。卷 11。華夏出版社，北京，pp. 333，1999。
33. 尚志鈞，中國本草要籍考，安徽科學技術出版社，合肥，pp. 170，2009。
34. (宋) 許叔微，普濟本事方，新文豐出版社，臺北，pp. 405，1987。
35. (宋) 陳自明著，盛維忠校注，婦人大全良方，中國中醫藥出版社，北京，pp. 1-3，2007。
36. 尚志鈞，中國本草要籍考，安徽科學技術出版社，合肥，pp. 165，2009。
37. 尚志鈞，中國本草要籍考，安徽科學技術出版社，合肥，pp. 143，2009。
38. (宋) 歐陽修、宋祁等，新唐書·地理志。第 2 冊，卷 37。鼎文書局，臺北，pp. 960，1976。
39. (唐) 孫思邈，備急千金要方，國立中國醫藥研究所，臺北，pp. 4，1990。
40. (宋) 唐慎微著、艾晟增補，經史證類大觀本草。中國文化研究會，中國本草全書。卷 9。華夏出版社，北京，pp. 338，1999。
41. (宋) 唐慎微著、艾晟增補，經史證類大觀本草。中國文化研究會，中國本草全書。卷 9。華夏出版社，北京，pp. 340-341，1999。
42. (宋) 趙佶，(日) 杉本良仲溫等校刊，聚珍版聖濟總錄(一)。人民出版社，北京，pp. 182，2011。

43. (宋)趙佶, (日)杉本良仲溫等校刊, 聚珍版聖濟總錄(三)。人民出版社, 北京, pp. 1393-1394, 2011。
44. 樓之岑、秦波, 常用中藥材品種整理和質量研究(北方編)。第3冊。北京醫科大學、中國協和醫科大學聯合出版社, 北京, pp. 55, 1996。
45. (宋)唐慎微著、艾晟增補, 吳家鏡編, 經史證類大觀本草, 正言出版社, 台南, pp. 214, 1977。
46. 尚志鈞, 中國本草要籍考, 安徽科學技術出版社, 合肥, pp. 102-103, 2009。
47. (劉宋)雷斅, 雷公炮炙論。何清湖等編, 中華醫書集成。第5冊。中醫古籍出版社, 北京, pp. 11, 1999。
48. (宋)張銳, 鷄峰普濟方。中國醫學珍本叢書。上海科學技術出版社, 上海, pp. 388, 1987。
49. 謝宗萬, 中藥材品種論述(上冊)。上海科學技術出版社, 上海, pp. 449-450, 1990。
50. (宋)陳師文等, 太平惠民和劑局方, 旋風出版社, 臺北, pp. 15, 1975。
51. 馬繼興, 馬王堆古醫書考釋, 湖南科學技術出版社, 長沙, 1992。
52. 甘肅省博物館、武威縣文化館編, 武威漢代醫簡, 文物出版社, 北京, 1975。
53. 章太炎著, 伍悅、林霖輯校, 章太炎先生論傷寒, 學苑出版社, 北京, pp. 146, 2010。
54. (漢)張仲景, 傷寒論。(明)趙開美, 仲景全書。故宮博物院藏, 臺北, 1599。
55. 錢超塵, 影印《金匱玉函經》校注考證, 學苑出版社, 北京, pp. 171, 2015。
56. 錢超塵, 校勘元本影印明本《金匱要略》集, 學苑出版社, 北京, 2015。
57. 高文柱, 跬步集, 中華書局, 北京, pp. 6-10, 2010。
58. (劉宋)陳延之著, 湯萬春輯注, 小品方輯錄箋注, 安徽科學技術出版社, 合肥, pp. 34, 107, 121, 137, 199, 1990。
59. (晉)劉涓子撰, (南齊)龔慶宣重編, 劉涓子鬼遺方。東洋醫學善本叢書。卷28。オリエント出版社, 大阪, pp. 23, 29, 31, 32, 34, 36, 67, 86, 88, 1992。
60. (梁)陶弘景撰, 王雪苔編著, 輔行訣臟腑用藥法要, 人民軍醫出版社, 北京, pp. 88-92, 2008。
61. (梁)陶弘景撰, 王雪苔編著, 輔行訣臟腑用藥法要, 人民軍醫出版社, 北京, pp. 8, 2008。
62. 段逸山, 備急千金要方通檢, 上海辭書出版社, 上海, pp. 24, 36, 38, 39, 105, 113, 126, 128, 161, 191, 201, 215, 230, 245, 246, 247, 254, 285, 303, 304, 2010。
63. (唐)孫思邈, 千金翼方, 國立中國醫藥研究所, 新店, pp. 61, 63, 82-83, 86, 87, 114, 134, 139, 169, 177, 179, 182, 184, 188, 1965。
64. 叢春雨, 敦煌中醫藥精萃發微, 中醫古籍出版社, 北京, pp. 194, 252, 256-257, 317, 2000。
65. (日)丹波康賴, 醫心方。東洋醫學善本叢書。オリエント出版社, 大阪, pp. 107, 1991。
66. (日)丹波康賴, 醫心方。東洋醫學善本叢書。オリエント出版社, 大阪, pp. 344-345, 360, 515, 517, 628, 802, 952, 963-964, 1034-1035, 1048, 1074, 1075, 1338, 1991。
67. (日)丹波康賴, 醫心方。東洋醫學善本叢

- 書。オリエント出版社，大阪，pp. 626、985，1991。
68. 高文柱，跬步集，中華書局，北京，pp. 418，2010。
69. (東漢)華佗著，(清)孫星衍校，華氏中藏經。東洋醫學善本叢書。卷28。オリエント出版社，大阪，pp. 86、107，1992。
70. (宋)王懷隱等，太平聖惠方。東洋醫學善本叢書。卷16。オリエント出版社，大阪，pp. 92、96、103、104、105、106、107、109、111-112，1991。
71. (宋)王懷隱等，太平聖惠方。東洋醫學善本叢書。卷16。オリエント出版社，大阪，pp. 122、144-145、150、151、176-177、212、229、235、239，1991。
72. (宋)王懷隱等，太平聖惠方。東洋醫學善本叢書。卷16。オリエント出版社，大阪，pp. 56、555-556，1991。
73. (宋)陳師文等，太平惠民和劑局方，旋風出版社，臺北，卷二 pp. 1，卷三 pp. 16、19，卷六 pp. 1-5，卷八 pp. 3、5、10-11，卷九 pp. 5、7，卷十 pp. 15，1975。
74. (宋)陳師文等，太平惠民和劑局方，旋風出版社，臺北，卷三 pp. 12，卷九 pp. 11、16，1975。
75. (宋)趙佶，(日)杉本良仲溫等校刊，聚珍版聖濟總錄(一)，人民出版社，北京，pp. 540、548、553、556、577、586、596、601、605、610、611、614、618、624、626、634、638、640、641、642，2011。
76. (宋)錢乙，小兒藥證直訣，新文豐出版社，臺北，pp. 28，1985。
77. (宋)許叔微，普濟本事方，新文豐出版社，臺北，pp. 82、223-224、225-226，1987。
78. (宋)許叔微，普濟本事方，新文豐出版社，臺北，pp. 219，1987。
79. (宋)張銳，鷄峰普濟方。中國醫學珍本叢書。上海科學技術出版社，上海，pp. 28、29、39、40、41、55、71、93、94、97、104、142、158、206、208、209、242、243、244、245、246、247、249、271、275、276、277、282-283，1987。
80. (宋)張銳，鷄峰普濟方。中國醫學珍本叢書。上海科學技術出版社，上海，pp. 39、208、234、242、244、247，1987。
81. (晉)葛洪，葛仙翁肘後備急方。東洋醫學善本叢書。卷27。オリエント出版社，大阪，pp. 220-222、457，1992。
82. (晉)葛洪，葛仙翁肘後備急方。東洋醫學善本叢書。卷27。オリエント出版社，大阪，pp. 400，1992。
83. (唐)王燾著，外臺秘要，國立中國醫藥研究所，臺北，pp. 84-85、95、118、175、183、210、246、258、263、281、288、299、310、311-312、334-335、385、434、435、436、438、442，1985。
84. (唐)王燾，外臺秘要，國立中國醫藥研究所，臺北，pp. 246，1985。
85. (宋)陳自明，盛維忠校注，婦人大全良方，中國中醫藥出版社，北京，pp. 178、279、311、325、402、403、404、405、411-412、417，2007。
86. (宋)陳自明著，盛維忠校注，婦人大全良方，中國中醫藥出版社，北京，pp. 88、89、93-94、96、119-120、123、157、160、161、166、276、279、282、350、403、405、422，

- 2007。
87. (宋)嚴用和著，王道瑞、申好真重輯，重輯《嚴氏濟生方》，中國中醫藥出版社，北京，pp. 29、32、60、108-109、137、154、173、194-195，2007。
88. (宋)嚴用和著，王道瑞、申好真重輯，重輯《嚴氏濟生方》，中國中醫藥出版社，北京，pp. 20、21、29、57、62、91、99、109、135、148、151、153-154、167，2007。
89. 錢超塵，影印南朝秘本敦煌秘卷《傷寒論》校注考證，學苑出版社，北京，pp. 123，2015。
90. (明)李中梓，雷公炮製藥性賦，綜合出版社，臺南，pp. 93，2000。

A Study on Herbal Name Change of Tong-Cao and Mu-Tong before Song Dynasty

Ming-Ting Chen ¹, Shih-Chang Lee ², Yi-Chang Su ^{2,*}

¹ Graduate Institute of Chinese Medicine, College of Chinese Medicine, China Medical University

² School of Chinese Medicine, College of Chinese Medicine, China Medical University

Herbal names change in different ancient times; the situation leads to the same herb called by different names, or the same name represents different herbs. Therefore, sometimes applying tong-caoy or mu-tong is a controversial issue; for instance, Zhang Zhong-Jing's "Dang Gui Si Ni Tang" should use mu-tong or tong-caoy in Han Dynasty. For understanding the process of historical development on the change of herbal names: "mu-tong" and "tong-caoy" to precisely interpret herbal names written on bencaoy and medical formulary books, we arrange bencaoy, medical formula, comprehensive medical literatures, literary and historical books, and naturalistic materials, add information like time, place and background of the author to analyze.

The research outcomes point out: authorized bencaoy books: *Shennong Bencaoy Jing*, *Shennong Bencaoy Jing Jizhu*, *Xinxu Bencaoy* all addressed *Akebia quinata* (Lardizabalaceae), mu-tong, as "tong-caoy". The herbal name "mu-tong" appears on *Yaodui* written in Northern Qi Dynasty; besides, *Yaoxing Lun* composed in Tang Dynasty renames "tong-caoy" to "mu-tong". Until Song Dynasty, "mu-tong" stands for the herbal plant mu-tong, whereas "tong-caoy" becomes an alternative name of tong-tuo-mu. With respect to clinical medication, before Tang and Five Dynasties, it is more often to use "mu-tong" rather than "tong-caoy" among medical formulary books. "Chuan-mu-tong" is species recognized by the authority, Song Dynasty government and confused herbs of mu-tong exist. Overall, the usage rate of tong-caoy is generally lower than mu-tong before Song Dynasty. As a result, while investigating formula and medicine records in ancient literature, we should differentiate the change of herbal names to understand certain medical conditions during its written time.

Key words: Akebia Stem, Rice Paper Plant Pith, Herb medicine, Chinese herbal name

*Correspondence author: Yi-Chang Su, School of Chinese Medicine, College of Chinese Medicine, China Medical University, No. 91, Hsueh-Shih Rd., Taichung, Taiwan 40402, Tel: +886-4-22053366 ext. 3105, Email: sychang@mail.cmu.edu.tw